

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 16 juli 2004

Nr 650—657

---

---

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
650	Lag om ändring av strafflagen .....	1823
651	Lag om ändring av 5 a kap. 2 och 4 § i tvångsmedelslagen .....	1828
652	Lag om ändring av 2 kap. 1 a § i lagen om rättegång i brottmål .....	1830
653	Lag om ändring av 182 och 189 § i utlänningslagen .....	1831
654	Lag om ändring av straffregisterlagen .....	1832
655	Lag om ändring av 15 § i lagen om tillhandahållande av informationssamhällets tjänster ....	1834
656	Lag om ändring av 23 § i lagen om granskning av bildprogram .....	1835
657	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om begränsning av trälfisket efter strömming och vassbuk år 2004 .....	1836

---

## Nr 650

### Lag

#### om ändring av strafflagen

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 1 kap. 7 § 3 mom., 11 § 2 mom., 15 kap. 10 § 1 mom., 17 kap. 7 § 2 mom., 8 § 1 mom. och 18, 18 a, 19 och 24 §, 20 kap. 8 § och 9 § 1 mom. och 25 kap. 3 §,

sådana de lyder, 1 kap. 7 § 3 mom. och 15 kap. 10 § 1 mom. i lag 17/2003, 1 kap. 11 § 2 mom. i lag 604/2002, 17 kap. 7 § 2 mom. i lag 756/2000, 17 kap. 8 § 1 mom. och 18 och 19 § samt 20 kap. 8 § och 9 § 1 mom. i lag 563/1988 samt 17 kap. 18 a § i lag 777/2000 och 17 kap. 24 § i lag 142/2003 samt 25 kap. 3 § i lag 578/1995, och

fogas till 17 kap. nya 8 a och 18 b §, till 20 kap. nya 9 a och 13 § samt till 25 kap. nya 3 a och 10 § som följer:

RP 34/2004  
LaUB 4/2004  
RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1  
Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1  
Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17  
Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44

## 1 kap.

**Om tillämpningsområdet för finsk straffrätt**

## 7 §

*Internationella brott*

-----  
 Finsk lag tillämpas oberoende av lagen på gärningsorten även på människohandel, grov människohandel och brott enligt 34 a kap. som har begåtts utanför Finland.

## 11 §

*Kravet på dubbel straffbarhet*

-----  
 Även om lagen på gärningsorten inte föreskriver något straff för gärningen, tillämpas finsk lag på gärningen om den har begåtts av en finsk medborgare eller en i 6 § 3 mom. I punkten avsedd person och straff för gärningen föreskrivs

1) i 11 kap. 1 eller 2 §, om gärningen utgör sådant krigföringsbrott eller grovt krigföringsbrott eller delaktighetsgärning i sådana, som avses i artikel 15 i det andra protokollet till Haagkonventionen från år 1954 om skydd för kulturgöden i händelse av väpnad konflikt,

2) med stöd av 15 kap. 12 a § i 1—9 § i nämnda kapitel,

3) i 16 kap. 1—3 § och även om en person som avses i 40 kap. 11 § 2, 3 eller 5 punkten eller en sådan utländsk tjänsteman som är anställd hos Internationella brottmålsdomstolen är föremål för brottet,

4) i 16 kap. 13, 14 och 14 a § och även om dessa lagrum tillämpas med stöd av 20 § i nämnda kapitel,

5) i 17 kap. 18, 18 a eller 19 §,

6) i 20 kap. 6—8 §,

7) i 20 kap. 9 eller 9 a §, om gärningen riktar sig mot en person som är under aderton år, eller

8) i 40 kap. 1—4 §, om gärningsmannen är en riksdagsledamot, en utländsk tjänsteman eller en ledamot av ett utländskt parlament.

## 15 kap.

**Om brott mot rättsskipning**

## 10 §

*Underlåtenhet att anmäla grovt brott*

Den som vet att folkmord, förberedelse till folkmord, brott mot förbudet mot kemiska vapen, brott mot förbudet mot biologiska vapen, äventyrande av Finlands suveränitet, landsförräderi, grovt landsförräderi, spioneri, grovt spioneri, högförräderi, grovt högförräderi, våldtäkt, grov våldtäkt, grovt sexuellt utnyttjande av barn, mord, dråp, dråp under förmildrande omständigheter, grov misshandel, rån, grovt rån, människohandel, grov människohandel, tagande av gisslan, grovt sabotage, grovt äventyrande av andras hälsa, kärnladdningsbrott, kapning, brott enligt 34 a kap. 1 § 1 mom. 3 punkten som begåtts i terroristiskt syfte, grov miljöförstöring eller grovt narkotikabrott är på färde, men underlåter att i tid medan brottet ännu kan förhindras underrätta myndigheterna eller den som hotas av brottet, skall, om brottet eller ett straffbart försök därtill sker, för *underlåtenhet att anmäla grovt brott* dömas till böter eller fängelse i högst sex månader.

-----

## 17 kap.

**Om brott mot allmän ordning**

## 7 §

*Riksgränsbrott*

-----  
 För riksgränsbrott döms inte en utlänning som med anledning av en sådan gärning som avses i 1 mom. avvisas eller utvisas och inte heller en utlänning som på grund av flyktingskap ansöker om asyl eller uppehållstillstånd i Finland. För riksgränsbrott döms inte heller en utlänning som har begått ett brott enligt 1 mom. till följd av att han eller hon har varit föremål för människohandel enligt 25 kap. 3 eller 3 a §.

## 8 §

*Ordnande av olaglig inresa*

Den som

1) för in eller försöker föra in i Finland eller genom Finland till ett annat land en utlänning som inte har sådant pass, annat resedokument, visum eller uppehållstillstånd som krävs för inresa,

2) ordnar eller förmedlar transport till Finland för en utlänning som avses i 1 punkten eller

3) till någon annan överlåter ett falskt, förfalskat eller för någon annan utfärdat pass, annat resedokument, visum eller uppehållstillstånd för att användas i samband med inresa,

skall för *ordnande av olaglig inresa* dömas till böter eller fängelse i högst två år.

## 8 a §

*Grovt ordnande av olaglig inresa*

Om vid ordnande av olaglig inresa

1) någon uppsåtligen eller genom grov oaktsamhet tillfogas svår kroppsskada eller allvarlig sjukdom, försätts i livshotande läge eller utsätts för därmed jämförbart synnerligen kännbart lidande, eller

2) brottet har begåtts som ett led i en i 1 a § 4 mom. avsedd organiserad kriminell sammanslutnings verksamhet,

och gärningen även bedömd som en helhet är grov, skall gärningsmannen för *grovt ordnande av olaglig inresa* dömas till fängelse i minst fyra månader och högst sex år.

## 18 §

*Spridning av pornografisk bild*

Den som tillverkar, saluför eller till uthyrning bjuder ut, för in i eller ut ur Finland eller genom Finland till ett annat land eller på annat sätt sprider bilder eller bildupptagningar som på ett sedlighetssårande sätt visar

1) barn,

2) våld, eller

3) könsumgänge med djur,

skall för *spridning av pornografisk bild* dömas till böter eller fängelse i högst två år.

Försök är straffbart.

Vad som bestäms i 17 § 2 mom. gäller också bilder och bildupptagningar som avses i denna paragraf.

Som barn betraktas den som är yngre än aderton år och den vars ålder inte kan utredas, om det finns grundad anledning att anta att personen är yngre än aderton år.

## 18 a §

*Grov spridning av barnpornografisk bild*

Om vid spridning av barnpornografisk bild

1) det barn som skildras är särskilt ungt,

2) bilden också skildrar grovt våld eller synnerligen förnedrande behandling av barnet,

3) brottet begås särskilt planmässigt, eller

4) brottet har begåtts som ett led i en i 1 a § 4 mom. avsedd organiserad kriminell sammanslutnings verksamhet,

och gärningen även bedömd som en helhet är grov, skall gärningsmannen för *grovt spridning av barnpornografisk bild* dömas till fängelse i minst fyra månader och högst sex år.

Försök är straffbart.

## 18 b §

*Olaglig visning eller spridning av bildprogram bland minderåriga*

Den som offentligt

1) för personer under aderton år visar eller bland dem sprider ett bildprogram som inte har godkänts för visning eller spridning med stöd av 8 § i lagen om granskning av bildprogram,

2) visar eller sprider ett bildprogram i strid med den åldersgränsklassificering som fastställts med stöd av 8 § i nämnda lag, eller

3) för personer under aderton år visar eller bland dem sprider ett ogranskat bildprogram, som enligt 8 § i nämnda lag borde ha förbjudits eller för vars visning eller spridning borde ha fastställts en i förhållande till personens ålder högre åldersgräns, om bildprogrammet hade granskats,

skall för *olovlig visning eller spridning av bildprogram bland minderåriga* dömas till böter eller fängelse i högst sex månader.

## 19 §

*Innehav av barnpornografisk bild*

Den som obehörigen innehar ett fotografi, ett videoband, en film eller någon annan verklighetstrogen bildupptagning som visar ett i 18 § 4 mom. avsett barn som deltar i samlag eller i något därmed jämförbart sexuellt umgänge, eller som visar barn på något annat uppenbart sedlighetssårande sätt, skall för *innehav av barnpornografisk bild* dömas till böter eller fängelse i högst ett år.

## 24 §

*Juridiska personers straffansvar*

På deltagande i en organiserad kriminell sammanslutnings verksamhet, ordnande av olaglig inresa, grovt ordnande av olaglig inresa, djurskyddsbrott, anordnande av hasardspel, spridning av våldsskildring, spridning av pornografisk bild, grov spridning av barnpornografisk bild, innehav av barnpornografisk bild och på sedlighetssårande marknadsföring tillämpas vad som bestäms om juridiska personers straffansvar.

## 20 kap.

**Om sexualbrott**

## 8 §

*Köp av sexuella tjänster av ung person*

Den som genom att utlova eller ge ersättning får någon som är under aderton år att idka samlag eller någon annan sexuell handling, skall för *köp av sexuella tjänster av ung person* dömas till böter eller fängelse i högst ett år.

Försök är straffbart.

## 9 §

*Koppleri*

Den som för att skaffa sig eller någon annan ekonomisk vinning

1) ordnar ett rum eller något annat ställe för samlag eller en därmed jämförlig sexuell handling som utförs av någon mot ersättning eller för en uppenbart sedlighetssårande handling som mot ersättning utförs av ett barn under aderton år,

2) väsentligt främjar en sådan handling genom att som en etablerad del av sin affärsverksamhet inkvarterar någon som utför handlingen,

3) genom förmedling av kontaktuppgifter eller på annat sätt marknadsför att någon annan utför sådana handlingar, medveten om att detta handlande väsentligt främjar gärningens fullbordan,

4) på annat sätt utnyttjar att någon utför sådana handlingar, eller

5) förleder eller genom påtryckning förmår någon till sådana handlingar,

skall för *koppleri* dömas till böter eller fängelse i högst tre år.

## 9 a §

*Grovt koppleri*

Om vid koppleri

1) avsevärd ekonomisk vinning eftersträvas,

2) brottet utförs särskilt planmässigt,

3) någon uppsåtligen eller genom grov oaktsamhet tillfogas svår kroppsskada eller allvarlig sjukdom, försätts i livshotande läge eller utsätts för därmed jämförbart synnerligen kännbart lidande, eller

4) föremålet för brottet är ett barn under aderton år,

och gärningen även bedömd som en helhet är grov, skall gärningsmannen för *grovt koppleri* dömas till fängelse i minst fyra månader och högst sex år.

Försök är straffbart.

## 13 §

*Juridiska personers straffansvar*

På koppleri och grovt koppleri tillämpas vad som bestäms om juridiska personers straffansvar.

25 kap.

**Om brott mot friheten**

3 §

*Människohandel*

Den som genom att

1) utnyttja någon annans beroende ställning eller skyddslösa läge,

2) vilseleda någon annan eller genom att utnyttja att någon vilseletts,

3) betala ersättning till en person som har kontroll över en annan person, eller

4) ta emot en sådan ersättning tar kontroll över någon eller rekryterar, överlåter, transporterar, tar emot eller inhyser någon i syfte att göra honom eller henne till föremål för sexuellt utnyttjande enligt 20 kap. 9 § 1 mom. 1 punkten eller därmed jämförbart sexuellt utnyttjande, tvångsarbete eller andra förhållanden som kränker människovärdet eller i syfte att avlägsna organ eller vävnader i ekonomiskt vinningssyfte, skall för *människohandel* dömas till fängelse i minst fyra månader och högst sex år.

För människohandel döms också den som tar kontroll över en person som är yngre än aderton år, rekryterar, överlåter, transporterar, tar emot eller inhyser en sådan person i sådant syfte som anges i 1 mom., även om inget av de medel som nämns i 1 mom. 1—4 punkten har använts.

Försök är straffbart.

3 a §

*Grov människohandel*

Om vid människohandel

Nådendal den 9 juli 2004

1) våld, hot eller list används i stället för eller utöver de medel som avses i 3 §,

2) någon uppsåtligt eller genom grov oaktsamhet tillfogas svår kroppsskada eller allvarlig sjukdom, försätts i livshotande läge eller utsätts för därmed jämförbart synnerligen kännbart lidande,

3) brottet riktar sig mot ett barn under aderton år eller mot en person som har en väsentligt nedsatt förmåga att försvara sig, eller

4) brottet har begåtts som ett led i en i 17 kap. 1 a § 4 mom. avsedd organiserad kriminell sammanslutnings verksamhet,

och gärningen även bedömd som en helhet är grov, skall gärningsmannen för *grov människohandel* dömas till fängelse i minst två och högst tio år.

För grov människohandel döms också den som utsätter någon annan för slaveri eller håller någon annan i slaveri, transporterar slavar eller handlar med slavar, om gärningen bedömd som en helhet är grov.

Försök är straffbart.

10 §

*Juridiska personers straffansvar*

På människohandel och grov människohandel tillämpas vad som bestäms om juridiska personers straffansvar.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004. Bestämmelsen i 1 kap. 11 § 2 mom. 1 punkten träder dock i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Minister *Tuula Haatainen*

## Nr 651

## L a g

## om ändring av 5 a kap. 2 och 4 § i tvångsmedelslagen

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i tvångsmedelslagen av den 30 april 1987 (450/1987) 5 a kap. 2 § och 4 § 3 mom.,  
sådana de lyder i lag 646/2003, som följer:

5 a kap.

**Teleavlyssning, teleövervakning och teknisk observation**

2 §

*Förutsättningar för teleavlyssning*

När någon är skäligen misstänkt för

1) folkmord, förberedelse till folkmord, brott mot förbudet mot kemiska vapen, brott mot förbudet mot biologiska vapen,

2) äventyrande av Finlands suveränitet, krigsanstiftan, landsförräderi, grovt landsförräderi, spioneri, olovlig underrättelseverksamhet,

3) högförräderi, grovt högförräderi, förberedelse till högförräderi,

4) grov spridning av barnpornografisk bild,

5) grovt sexuellt utnyttjande av barn,

6) dråp, mord, dråp under förmildrande omständigheter,

7) grovt frihetsberövande, människohandel, grov människohandel, tagande av gisslan,

8) grovt rån, grov utpressning,

9) grovt häleri, yrkesmässigt häleri, grov penningtvätt,

10) sabotage, trafiksabotage, grovt sabotage, grovt äventyrande av andras hälsa, kärnladdningsbrott, kapning,

11) brott enligt 34 a kap. 1 § 1 mom. 2—7 punkten eller 2 mom. i strafflagen som begås i terroristiskt syfte, förberedelse till brott som begås i terroristiskt syfte, ledande av terroristgrupp, främjande av en terroristgrupps verksamhet, finansiering av terrorism,

12) grov skadegörelse,

13) grovt ocker,

14) grov penningförfalskning,

15) grov miljöförstöring,

16) grovt narkotikabrott, eller för

17) ett straffbart försök till ovan nämnda brott,

kan den myndighet som sköter förundersökningen av brottet beviljas tillstånd att avlyssna och uppta teledeländan som den misstänkte sänder från en teleanslutning, teleadress eller teleterminalutrustning som personen innehar eller annars kan antas använda eller som förmedlas till en sådan teleanslutning, teleadress eller teleterminalutrustning och är avsedda för den misstänkte, om de uppgifter som fås kan antas vara av synnerlig vikt för utredning av brottet.

Tillstånd till teleavlyssning enligt 1 mom. kan under de förutsättningar som anges där

RP 34/2004

LaUB 4/2004

RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1

Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1

Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17

Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44

också beviljas när någon i samband med drivande av rörelse eller utövning av yrke är skäligen misstänkt för

- 1) grovt givande av muta,
- 2) grov förskingring,
- 3) grovt skattebedrägeri, grovt subventionsbedrägeri,
- 4) grov förfalskning,
- 5) grovt bedrägeri,
- 6) grov oredlighet som gäldenär, grovt gäldenärsbedrägeri,
- 7) grovt tagande av muta, grovt missbruk av tjänsteställning,
- 8) grovt regleringsbrott,
- 9) grovt missbruk av insiderinformation, grov kursmanipulation, eller för
- 10) ett straffbart försök till ovan nämnda brott,

och genom brottet eftersträvas synnerligen stor vinning och brottet begås särskilt planmässigt.

Tillstånd till teleavlyssning enligt 1 mom. kan på de villkor som anges där också beviljas när någon är skäligen misstänkt för grovt koppleri där synnerligen stor vinning eftersträvas och brottet begås särskilt planmässigt eller avses i 20 kap. 9 a § 1 mom. 3 eller 4 punkten i strafflagen eller för ett straffbart försök till ovan nämnda brott.

#### 4 §

#### *Förutsättningar för teknisk avlyssning*

När någon är skäligen misstänkt för

Nådendal den 9 juli 2004

- 1) folkmord, förberedelse till folkmord, brott mot förbudet mot kemiska vapen, brott mot förbudet mot biologiska vapen,
- 2) äventyrande av Finlands suveränitet, krigsanstiftan, landsförräderi, grovt landsförräderi, spioneri, grovt spioneri,
- 3) högförräderi, grovt högförräderi,
- 4) grovt sexuellt utnyttjande av barn,
- 5) dråp, mord, dråp under förmildrande omständigheter,
- 6) grov människohandel,
- 7) grovt rån,
- 8) grovt sabotage, grovt äventyrande av andras hälsa, kärnladdningsbrott, kapning,
- 9) brott enligt 34 a kap. 1 § 1 mom. 2—7 punkten eller 2 mom. i strafflagen som begås i terroristiskt syfte, förberedelse till brott som begås i terroristiskt syfte, ledande av terroristgrupp, främjande av en terroristgrupps verksamhet, finansiering av terrorism,
- 10) grovt narkotikabrott, eller för
- 11) ett straffbart försök till ovan nämnda brott,

kan den myndighet som sköter förundersökningen av brottet beviljas tillstånd att rikta teknisk avlyssning också mot ett utrymme som är avsett för stadigvarande boende och där den misstänkte sannolikt befinner sig, om det skulle vara väsentligt svårare eller omöjligt att utreda brottet med hjälp av tvångsmedel som inte i lika hög grad inkräktar på den misstänktes eller andras rättigheter.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Minister *Tuula Haatainen*

**Nr 652**

**L a g**

**om ändring av 2 kap. 1 a § i lagen om rättegång i brottmål**

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 11 juli 1997 om rättegång i brottmål (689/1997) 2 kap. 1 a §, sådan den lyder i lag 107/1998, som följer:

2 kap.

**Om biträdande av part**

1 a §

Domstolen kan förordna ett rättegångsbiträde för att bistå målsäganden under förundersökningen och, om målsäganden har anspråk i ett mål som drivs av allmänna åklagaren, under rättegången, när målet gäller

1) sexualbrott som avses i 20 kap. i strafflagen, om inte ett förordnande av särskilda skäl anses onödigt,

2) brott som avses i 21 kap. 1—6 § i strafflagen, om ett förordnande skall anses befogat med hänsyn till förhållandet mellan målsäganden och den misstänkte, eller

3) människohandel som avses i 25 kap. 3 eller 3 a § i strafflagen, om detta skall anses motiverat med hänsyn till brottets allvar, målsägandens personliga förhållanden och övriga omständigheter.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 9 juli 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Tuula Haatainen*

RP 34/2004  
LaUB 4/2004  
RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1  
Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1  
Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17  
Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44



**Nr 653**

**L a g**

**om ändring av 182 och 189 § i utlänningslagen**

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004) 182 och 189 § som följer:

182 §

*Avlyftande av påföljdsavgift för transportör*

Den myndighet som påfört en påföljdsavgift för transportör skall avlyfta avgiften, om  
1) en utlänning får stanna i landet därför att uppehållstillstånd beviljas honom eller henne på grund av flyktingskap, behov av skydd eller tillfälligt skydd, eller

2) en transportör döms till straff med stöd av 17 kap. 8 § i strafflagen för ordnande av

olaglig inresa eller med stöd av 17 kap. 8 a § för grovt ordnande av olaglig inresa.

189 §

*Ordnande av olaglig inresa*

Bestämmelser om straff för ordnande av olaglig inresa och grovt ordnande av olaglig inresa finns i 17 kap. 8 och 8 a § i strafflagen.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 9 juli 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Tuula Haatainen*

RP 34/2004  
LaUB 4/2004  
RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1  
Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1  
Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17  
Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44

2 440201/98

## Nr 654

## Lag

## om ändring av straffregisterlagen

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i straffregisterlagen av den 20 augusti 1993 (770/1993) 2 § 1 mom., 6 § 2 mom. och 10 § 1 mom. 3 punkten, sådana de lyder, 2 § 1 mom. och 10 § 1 mom. 3 punkten i lag 523/2001 samt 6 § 2 mom. i lag 505/2002, som följer:

## 2 §

I straffregistret antecknas på basis av domstolarnas meddelanden uppgifter om avgöranden genom vilka någon i Finland har dömts till ovillkorligt fängelsestraff, samhällstjänst eller villkorligt fängelse eller till böter, samhällstjänst eller övervakning utöver villkorligt fängelse, till ungdomsstraff, böter i stället för ungdomsstraff eller till avsättning, eller genom vilka någon lämnats obestraftad med stöd av 3 kap. 4 § 1 och 2 mom. i strafflagen (39/1889). I straffregistret antecknas dock inte uppgifter om förvandlingsstraff för böter eller fängelsestraff som har dömts ut med stöd av civiltjänstlagen (1723/1991). I straffregistret antecknas också uppgifter om avgöranden genom vilka en juridisk person har dömts till samfundsbot.

## 6 §

Utöver vad som bestäms i 1 mom. har en

enskild person rätt att få ett straffregisterutdrag beträffande sig själv för att kunna åta sig en uppgift som varaktigt och i väsentlig grad består i att arbeta med minderåriga och där ett utdrag skall tillställas arbetsgivaren eller myndigheten i enlighet med lagen om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn (504/2002). I utdraget antecknas uppgifter om avgöranden genom vilka personen i fråga har dömts för en sedlighetssårande gärning enligt 17 kap. 18, 18 a eller 19 § i strafflagen, för sexualbrott enligt 20 kap., för dråp enligt 21 kap. 1 §, för mord enligt 21 kap. 2 §, för dråp under förmildrande omständigheter enligt 21 kap. 3 § eller för grov misshandel enligt 21 kap. 6 §, för grovt rån enligt 31 kap. 2 § eller för narkotikabrott enligt 50 kap. i strafflagen. I utdraget antecknas också uppgifter om avgöranden genom vilka personen i fråga har dömts för motsvarande brott med stöd av tidigare lag. Utdraget är avgiftsfritt.

RP 34/2004  
LaUB 4/2004  
RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1  
Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1  
Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17  
Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44

10 §  
Uppgifter skall utplånas ur straffregistret  
enligt följande:

— — — — —  
3) uppgifter om ovillkorligt fängelsestraff  
på över två och högst fem år samt om dom

genom vilken någon lämnats obestraftad med  
stöd av 3 kap. 4 § 1 och 2 mom. i strafflagen  
sedan tjugo år förflutit  
från det den lagakraftvunna domen gavs.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 9 juli 2004

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

*Minister Tuula Haatainen*

**Nr 655**

**L a g**

**om ändring av 15 § i lagen om tillhandahållande av informationssamhällets tjänster**

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 5 juni 2002 om tillhandahållande av informationssamhällets tjänster  
(458/2002) 15 § 1 mom. som följer:

15 §

*Ansvarsfrihet vid lagring av information*

När en tjänst innefattar lagring av information som lämnats av tjänstemottagaren (*innehållsproducenten*) och lagringen utförs på dennes begäran, är tjänsteleverantören inte ansvarig för innehållet i den lagrade informationen eller för förmedlingen av den, under förutsättning att tjänsteleverantören utan dröjsmål vidtar åtgärder för att göra den information som lagrats oåtkomlig

1) efter att ha fått kännedom om en domstols förordnande därom eller, om det är fråga om kränkning av upphovsrätten eller närstående rättigheter, efter att ha fått en anmälan enligt 22 §,

2) efter att annars ha fått faktisk kännedom om att den information som lagrats uppenbart strider mot 11 kap. 8 § eller 17 kap. 18 eller 18 a § i strafflagen (39/1889).

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 9 juli 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Tuula Haatainen*

RP 34/2004  
LaUB 4/2004  
RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1  
Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1  
Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17  
Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44

Nr 656

**L a g****om ändring av 23 § i lagen om granskning av bildprogram**

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 25 augusti 2000 om granskning av bildprogram (775/2000) 23 § som följer:

## 23 §

*Straffbestämmelse*

Den som uppsåtligen

1) för personer under 18 år visar eller bland dem sprider ett bildprogram innan det har godkänts för visning för och spridning bland minderåriga på det sätt som föreskrivs i denna lag,

2) visar eller sprider ett bildprogram för vilket inte har gjorts anmälan till granskningsmyndigheten enligt 11 §, eller

3) visar eller sprider ett bildprogram på vilket eller i samband med vilket inte finns anteckningar i enlighet med 12 §,

skall, om inte gärningen är straffbar enligt 17 kap. 17, 18, 18 a eller 18 b § i strafflagen (39/1889) eller om inte strängare straff för den föreskrivs någon annanstans i lag, för *brott mot bestämmelserna om granskning av bildprogram* dömas till böter.

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 9 juli 2004

**Republikens President****TARJA HALONEN**Minister *Tuula Haatainen*

RP 34/2004  
LaUB 4/2004  
RSv 82/2004

Rådets rambeslut 2002/629/RIF; EGT nr L 203, 1.8.2002, s. 1  
Rådets rambeslut 2002/946/RIF; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 1  
Rådets direktiv 2002/90/EG; EGT nr L 328, 5.12.2002, s. 17  
Rådets rambeslut 2004/68/RIF; EUT nr L 13, 20.1.2004, s. 44

## Nr 657

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om begränsning av trålfisket efter strömming och vassbuk år 2004**

Given i Helsingfors den 13 juli 2004

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 2 och 10 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994) *upphävt* jord- och skogsbruksministeriets förordning om begränsning av trålfisket efter strömming och vassbuk år 2004 (209/2004) som givits den 29 mars 2004 och beslutat:

## 1 §

*Fiske för livsmedel*

Fiskefartyg under finsk flagg eller fiskefartyg registrerade i Finland får inte bedriva trålfiske efter strömming och vassbuk på Östersjön och i Bottniska viken norr om 59°30'N latitud (ICES delområde 29N-31) under följande tidsperioder:

- 1) 16.7—13.8; och
- 2) 19.8—31.12 varje vecka från torsdag kl. 12.00 till följande lördag kl. 6.00.

## 2 §

*Riktat foderfiske*

Med avvikelse från 1 § får fiskefartyg inte bedriva riktat foderfiske efter strömming och vassbuk med trålfiskeredskap under följande tidsperioder:

- 1) 16.7—5.9; och
- 2) 9.9—31.12 varje vecka från torsdag kl. 12.00 till följande söndag kl. 6.00.

## 3 §

*Bottenviken*

Med avvikelse från 1 och 2 § får fiskefartyg vars längd mellan perpendiklarna understiger 17 meter bedriva trålfiske efter strömming och vassbuk i Bottenviken norr om 63°30'N latitud (ICES delområdet 31) under perioden 16.7—2.9 varje vecka från lördag kl. 6.00 till följande torsdag kl. 12.00.

## 4 §

*Fiske för livsmedel i Östersjöns huvudbassäng*

Fiskefartyg under finsk flagg eller fiskefartyg registrerade i Finland får inte bedriva trålfiske efter strömming och vassbuk i Östersjöns huvudbassäng söder om 59°30'N latitud (ICES delområde 22-29S) under följande tidsperioder:

- 1) 16.7—13.8; och
- 2) 19.8—31.12 varje vecka från torsdag kl. 12.00 till följande lördag kl. 6.00.

## 5 §

*Riktat foderfiske i Östersjöns huvudbassäng*

Med avvikelse från 4 § får fiskefartyg inte bedriva riktat foderfiske efter strömming och vassbuk med trålfiskeredskap.

## 6 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med riktat foderfiske efter strömming och vassbuk trålfiske

- 1) som bedrivs med trålfiskeredskap med under 32 millimeters maskstorlek,
- 2) där den strömmings- och vassbuckfångst som fåtts under en oavbruten fångstfärd i sin helhet inte sorteras senast i hamnen, eller av särskilda skäl som arbetskrafts- och näringscentralen godtagit i en förädlingsanläggning

för livsmedel, i storleksklasser enligt fastställda bestämmelser, eller

3) där den till livsmedel sorterade strömmings- och vassbuksfångstens del i fartyget och hamnen inte förvaras och behandlas enligt de bestämmelser som utfärdats om fisk avsedd till livsmedel.

Med avvikelse från 1 mom. anses en sådan strömmings- och vassbuksfångst som lossas i en hamn utanför Europeiska unionen inte vara riktat foderfiske om fisken används till livsmedel.

Med avvikelse från 1 mom. 1 punkten tillämpas inte bestämmelsen om maskstorlek

i Bottenviken norr om 63°30'N latitud (ICES delområdet 31).

7 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2004 och är i kraft till den 31 december 2004.

Genom detta förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning om begränsning av trålfiske efter strömming och vassbuk år 2004 (209/2004) som givits den 29 mars 2004.

Helsingfors den 13 juli 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Fiskeriråd Harry Kaasinen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

---

Nr 650—657, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663